



中级日语听力教材

ニュースで学ぶ日本語  
(听新闻学日语)

原著 堀歌子 三井丰子 森松映子

编译 刘喜本 邱宝林 虞玫林

高等教育出版社

## 内 容 提 要

本书是日本1986年底出版的新书，取材于近年报纸、电台的消息报导。题材新颖，内容丰富多样，从各个方面反映了当今日本形形色色的社会现象，十分引人入胜。

本书附有两盘磁带，播出声音清晰、纯正，译文通顺流畅，对于具有一定日语基础的学习者来说，诚为一本良好的听力教材。

责任编辑：尹学义

中级日语听力教材

ニュースで学ぶ日本語

(听新闻学日语)

堀歌子 等著 刘尊本 等编译

；

高等教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

国防工业出版社印刷厂印装

•

开本 850×1168 1/32 印张 5.75 字数 144 000

1990年7月第1版 1990年7月第1次印刷

印数0001—1340

ISBN 7-04-001654-0/H·174

定价 1.45 元

## 编译者说明

我们将堀歌子等三位先生编写的《ニュースで学ぶ日本語》一书，经过编译引进国内，以满足对日语听力教材的需要。原著题材新颖、内容充实、练习形式多样，是一本目前尚属少见的好教材。

编译中我们保持原著的结构、风格和内容的完整。为便于我国读者学习，对课文中较难理解的词、词组、惯用型以及比较复杂的句子，作了适当的注释和分析，并将课文译成参考译文，附于书后。

本书可以作日语专业的听力教材，也可作为出国培训班、大学日语提高班和具有一定水平的自学者等的听力训练教材。

本书在编译过程中，得到在我院任教的日本教师斋藤勇先生的大力支持与帮助。在此谨志谢忱。

注释中分析句子成分所用的符号为：

主语：—— 谓语：—— 补语：~~~~~ 宾语：~~~~~  
定语：( ) 状语：| 并列关系：|

由于我们水平所限，译注工作中定会有不少缺点和错误，敬希批评指正。

1987年10月

## 原书前言(译文)

### I 引言

您能听懂广播、电视中的新闻节目吗?

本听力教程就是以渴望理解新闻节目的内容、提高日语听力的读者为对象而编写的。

本书的首要目的,是训练捕捉瞬息即逝的广播语流,准确地把握广播内容的能力。同时,以熟悉新闻词汇、扩大词汇量为重点。

在题材上,广泛选材于1983年6月至1986年8月这3年内《朝日新闻》等报纸上刊载的内容多样的消息报导,选择词汇,编写成这本新闻题材的中级教程。

在难易程度的安排上,前半部分,考虑到学生的听力理解能力和兴趣,以事件和事故方面的新闻为主。后半部分以汇总调查结果的数字性新闻和时事问题为主要内容。

本书的编写意图在于大量使用日常新闻广播中出现频度较高的词汇,不仅用作中级听力和词汇教材,而且作为向高级阶段过渡的阶梯,都可取得良好的学习成效。

### II 教材构成

由两盘录音磁带和与之配套的1~50课课文构成。

**课本包括四个部分:**

#### 1、听录音领会内容的练习。

有些课还含有分辨语音,特别是分辨拗音,促音和浊音的练习。

2、填空练习。边听录音,边填写文章中的空白,培养识别音素的能力,领会所听声音的意义。

3、书的后半部分为各课的词汇和磁带上收录的新闻全文。

4、练习答案。

**录音磁带:**

由两位男、女专业广播员,按广播、电视的正常播音速度录

制。先是女声，后是男声，重播同一内容。

### III 教材的使用方法

采用本书进行听力教学，对不同程度的学生使用不同的方法。下边是以中级水平的读者为对象的一种试用方法，供参考。

#### 课堂教学的方法：

##### A、开始阶段

###### (1) 初听练习

先放一遍录音，在放第二遍时，让学生写下听到的单词（音）。

###### (2) 细听练习

学生一边听音，一边读出听到的词（音），并与词义联系起来。

对未学过的词的理解：把磁带内容分为适当段落，放一段音停一下，对学生不懂的语句，先让学生进行推断，然后教师再作补充说明。

把握内容：让学生再听一遍全文后，教师对新闻内容加以扼要说明，开始阶段结束。

##### B、练习

最后，再放一次录音，让学生靠记忆或记录，较准确地听出文章内容，即可开始做练习。学生解答习题并对回答情况自作评价。

##### C、听写

反复放几遍录音，要求学生把根据语音所领会的内容书写下来。

##### D、发展

可以让学生就新闻的内容发表看法，与本国的情况进行比较等等，引向更活泼、更积极的教学阶段。

#### 自学的方法：

反复听录音、直到把握内容为止。听音时可以作些记录。做完练习后再次听录音，检查、订正答案，直到满意为止。

接着认真听音，做听写练习。

最后参阅后面的课文改正错误，并用字典查出未学过的单词。

孜孜不倦、持之以恒，听力理解能力定会得到提高。

#### IV 结束语

在训练听力方面有各种不同的教材和教法。本书如能对广大学习日语的外国人有所裨益，我们将感到无限欣慰。

用于日常教学时，恳请读者对本书的不周之处予以指正，并采用适合学生水平的教学方法，灵活地使用本书。

1986年10月

# 原書前言(原文)

## 「ニュースで学ぶ日本語」

### I はじめに

「あなたはテレビやラジオのニュースがわかりますか。」

本書はニュースの内容を理解したい、聞き取る力を向上させたいと願っている学習者を対象に書かれた聴解練習用教材です。

瞬時に消えゆく音をとらえ、内容を正確に把握する訓練を第一の目標にし、それと同時にニュース用語に慣れ、語彙をふやすことにも重点が置かれています。

題材として特に1983年6月から1986年8月迄、3年間の朝日新聞などから幅広く、バラエティーにとんだ情報記事を取り上げ、語彙を選び、中級教材用ニュースに仕立てたものです。

前半は学習者の聴解能力と興味を考慮のうえ事件や事故のニュースを多くし、後半は調査結果をまとめた数字的なものや時事問題を中心に難易度も考慮されています。

日常ニュースに頻繁にながれる語彙を豊富に使用し、単に中級用の聞き取り、語彙教材としてだけではなく、上級への足がかりとしても効果的に学習できることを意図して書かれています。

### II 構成

録音テープ2本とそれに付随するテキスト1課から50課まで出来ています。

〈テキスト〉

1. テープを聞いて内容を把握する練習問題。  
課により発音、特に拗音、促音、濁音のききわけ問題を含みます。
2. テープを聞きながら文章の空所を埋める書き取り問題。  
音素識別能力を養い、テープから流れてくる音を意味としてとらえる練習に役立ちます。
3. 巻末に各課ごとの語彙表とテープに収録されたニュースの全文を掲



載。

#### 4. 練習問題の解答編。

##### 〈録音テープ〉

現在活躍中のアナウンサー男女二人によりテレビ、ラジオで放送されている自然のスピードのまま吹き込まれています。はじめに女性の声で、次に同じニュースを男性の声で繰り返してあります。

### Ⅲ. 使い方

本書を使つての聴解指導方法は学習者のレベルによって異なりますが、中級学習者を対象とした場合の一例として、

#### 〈教室での使い方〉

##### A. 導入

###### (1)ヒアリング練習

テープを一度聞かせ、二度目には聞き取れた単語（音）をメモさせます。

###### (2)リスニング練習

テープを聞きながら学生が聞き取った単語（音）を口頭で確認し意味と結びつけます。

##### （未習語の理解）

もう一度テープを適当な段落に区切って止めながら聞かせ、教師は未知の語句を学生に類推させながら補います。

##### （内容把握）

全体を通して聞かせ、何についてのニュースか口頭で全体像をつかみ、導入段階を終えます。

##### B. 練習問題

最後にもう一度聞かせ、記憶するなりメモするなり正確に聞き取らせ、練習問題に進み、のち解答し自己評価に役立てます。

##### C. 書き取り

繰り返しテープを聞きながら音声としてとらえたものを文字によって確認し定着させます。

##### D. 発展

ニュース内容に対する意見、自国との比較などを発表させ、活発なより積極的授業へと導くのも方法だと思ひます。

#### 〈個人学習での使い方〉

内容が把握できるまで繰り返しテープを聞いてください。メモをと

ってもよいでしょう。

練習問題が終了したら解答を確認、訂正し、納得できるまで聞きましょう。次によく注意して聞きながら、書き取りに進みます。

終了後、巻末の全文を読み、間違いを直し、未習語は辞書で調べ確認しておきましょう。

あせらず毎日続けることが聴解能力をたかめることになります。

#### IV. おわりに

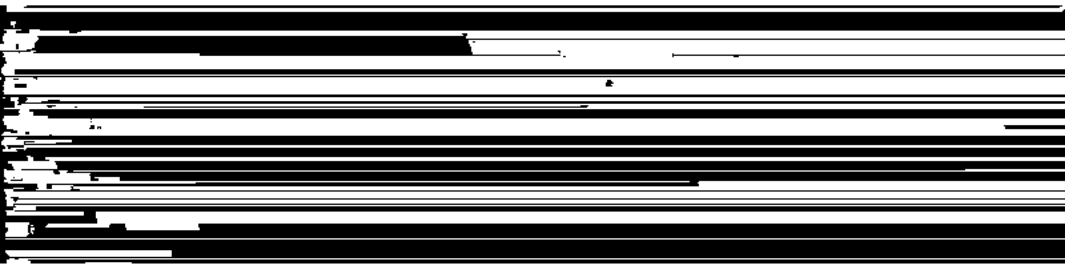
聴解学習の指導方法、教材はいろいろありますが、本書が日本語を学ぶ多くの外国人にとって少しでも役に立つことができれば、これ以上の喜びはありません。

また日々の授業にお使いくださるときは、本書の不備な点をカバーしていただき、学習者のレベルにあわせた使用方法で楽しくこの「ニュースで学ぶ日本語」が使われることを望んでやみません。

1986年10月

## 目 次

原书前言(译文).....	1	27課	金星.....	44
原书前言(原文).....	4	28課	スパイ.....	45
练习.....	1	29課	大学進学率.....	47
1課 地震.....	3	30課	カラオケブーム.....	49
2課 自殺.....	5	31課	いけばな.....	50
3課 パンダ.....	6	32課	交通事故.....	52
4課 あきす.....	8	33課	シントロナイズドスイ ミング.....	54
5課 ちかんげきたい.....	10	34課	ホームオートメーション システム.....	55
6課 急死.....	12	35課	人材派遣会社.....	56
7課 ふんえん.....	13	36課	大学生の人気企業.....	58
8課 ボートレース.....	15	37課	エイズ.....	59
9課 火事.....	16	38課	貿易摩擦.....	61
10課 つゆ明け.....	18	39課	芸能人の素顔.....	62
11課 ひとり遊び.....	20	40課	パート依存.....	64
12課 爆発.....	21	41課	女子の雇用状況.....	66
13課 保険金さぎ.....	23	42課	浮世絵.....	68
14課 電話ケーブル火災.....	24	43課	選挙違反.....	69
15課 とんころの遺跡.....	26	44課	高校中退者.....	71
16課 地方の先端企業.....	27	45課	ロボットの手.....	72
17課 がん患者.....	29	46課	赤字転落.....	74
18課 無理心中.....	30	47天	大雨.....	75
19課 リサイタル.....	32	48課	渡り鳥役人.....	77
20課 間一髪.....	33	49課	宇宙事業団汚職.....	79
21課 ヘロイン密輸.....	35	50課	給水調整.....	80
22課 不正乗車.....	36	课文		
23課 大学生の生活実態.....	37	1課~50課.....		85
24課 輸出.....	39	参考译文及练习答案.....		147
25課 心臓移植.....	41			
26課 無線.....	42			





# 1 課 地 震

じ しん

I テープをきいて 正しいものに ○ をつけなさい。

- 1 関東地方の地震は かんとう ちほう a. しんど2のじゃくしん だった。  
b. しんど3のじゃくしん だった。  
c. しんど5のきょうしん だった。
- 2 はじめに a. とてもつよく たてに ゆれた。  
b. とてもつよく よこに ゆれた。  
c. ふわく たてに ゆれた。
- 3 しんげん地は 千葉県 ちばけん の a. 東部 とうぶ だった。 b. 中部 ちゅうぶ だった。 c. 南部 なんぶ だった。
- 4 しんげんは a. ふかさ70キロ、マグニチュード5.2 だった。  
b. ふかさ75キロ、マグニチュード2.5 だった。  
c. ふかさ80キロ、マグニチュード5.2 だった。

II 地震がおきたのは どこですか。



III しつものに こたえなさい。

- 1 地震は なん時ごろ おきましたか。
- 2 東海道線や山手線の列車は かなり おくれましたか。とうかいどうせん やまて せん たいしや
- 3 地震のかんそくは 何庁 なにかちやう ですか。

## 「じしん」

(テープを聞いて数字とカタカナ以外はひらがなで全文を書きなさい。)

\_\_\_\_\_ じ\_\_\_\_\_ぶんごろ、東京、千葉を\_\_\_\_\_に\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_で\_\_\_\_\_じしんがありました。東京、千葉はし  
んど\_\_\_\_\_の\_\_\_\_\_と ほっぴょうされましたが、はじめに  
\_\_\_\_\_はげしいたてゆれが ありましたので、 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ひとも \_\_\_\_\_いたようです。  
\_\_\_\_\_のかんそくによりますと、しんげんは 千葉県の  
\_\_\_\_\_で、ふかさ \_\_\_\_\_キロ、マグニチュードは \_\_\_\_\_で  
した このじしんの \_\_\_\_\_により、 \_\_\_\_\_せん  
ん、 \_\_\_\_\_せん、けいひんとうほくせんなど、じゅとけんの \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_で れっしゃが いちじ \_\_\_\_\_しましたが、 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_には \_\_\_\_\_を さいかいする ことができました。



## 2 課 自 殺

じ さつ

- I テープをきいて 正しいものに ○ をつけなさい。
- 1 少年は自殺する前に (a. 長い遺書 b. かんたんな遺書) を書いた。
  - 2 少年は修学旅行に (a. 行った。 b. 行かなかった。)
  - 3 自殺しようとした朝、少年は いつもと (a. 同じようす b. 違うようす) だった。
  - 4 いじめられていたのは (a. 友達 b. 少年) だった。
- II テープの内容と同じものには ○、ちがうものには × をつけなさい。
- 1 さいきん 自殺がふえているようである。
  - 2 少年は 高い所から とびおりた。
  - 3 少年は いま 病院にいる。
  - 4 けさ 少年は学校を休んで家にいた。
  - 5 少年は 来年 中学3年生になる。
- III しつものに こたえなさい。
- 1 少年の遺書があったのは どこですか。
  - 2 遺書には どんなことが書いてありましたか。
  - 3 少年は いま どんな状態ですか。
  - 4 日本では いじめが社会問題になっていますが、あなたの国では どうですか。

### 「じさつ」

(テープを聞いて数字とカタカナ以外はひらがなで全文を書きなさい。)

またなんですが、千葉県\_\_\_\_\_で ちゅうがく \_\_\_\_\_ねんの \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_せいとが \_\_\_\_\_から \_\_\_\_\_じさつをはかり、 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_となっております。  
この \_\_\_\_\_は \_\_\_\_\_市ないの \_\_\_\_\_に  
かよっております、 \_\_\_\_\_には 「 \_\_\_\_\_りょこうで \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_にあった、りょこうに \_\_\_\_\_よかった」という \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_いしょが のこされておりました。

また、\_\_\_\_\_は ふだんどおり いえを\_\_\_\_\_が、 がっこう  
には\_\_\_\_\_ということです。さんねんですね。



### 3 課 パンダ

I テープの発音を聞いて 正しいものを選びなさい。

- |     |        |   |        |   |        |
|-----|--------|---|--------|---|--------|
| 1 a | どぶつ    | b | どうぶつ   | c | どうふつ   |
| 2 a | ハンラ    | b | パンダ    | c | パンダ    |
| 3 a | しろく    | b | しりょく   | c | しりょ    |
| 4 a | ファンファン | b | ホアンホアン | c | オアンオアン |
| 5 a | こうかい   | b | こかい    | c | こうがい   |

II テープをきいて 正しいものに ○ をつけなさい。

- 1 赤ちゃんパンダが生まれたところは (a. 北京動物園 ペキンどうぶつえん b. 上野動物園 うえの)。○
- 2 母親パンダの名前は (a. ホアンホアン b. アンアン)。○
- 3 赤ちゃんパンダの目は (a. よく見える b. まだ あまり見えな  
い)。○
- 4 赤ちゃんパンダが 歩くようになるのはうまれてから (a. 3、4カ  
月 b. 5、6カ月) 後である。○